

Tóm lược quyền lợi *năm 2018*

Health Net Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan)

San Diego County, CA

Tóm lược quyền lợi

! Đây là bản tóm lược các dịch vụ chăm sóc sức khỏe được Health Net Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan) đài thọ vào ngày 1 tháng 1, 2018. Đây chỉ là bản tóm lược. Xin quý vị vui lòng xem *Sổ tay hội viên* để biết danh sách đầy đủ các quyền lợi.

- Health Net Community Solutions, Inc. là một chương trình bảo hiểm sức khỏe có hợp đồng với cả Medicare và Medi-Cal để cung cấp quyền lợi của cả hai chương trình này cho người ghi danh trong chương trình. Chương trình này dành cho những người có cả chương trình Medicare và Medi-Cal.
- Theo Health Net Cal MediConnect, quý vị sẽ được cung cấp các dịch vụ của Medicare và Medi-Cal trong cùng một chương trình bảo hiểm sức khỏe. Điều phối viên dịch vụ chăm sóc thuộc Health Net Cal MediConnect sẽ giúp quản lý các nhu cầu về chăm sóc sức khỏe của quý vị.
- Đây không phải là một danh sách đầy đủ. Thông tin về quyền lợi bảo hiểm trình bày trong tài liệu này chỉ là thông tin tóm lược và không mô tả đầy đủ các quyền lợi bảo hiểm. Để biết thêm thông tin, vui lòng liên lạc với chương trình hoặc xem *Sổ tay hội viên*.
- Giới hạn, tiền đồng trả và những điều khoản hạn chế có thể áp dụng. Để biết thêm thông tin, vui lòng gọi Ban Phục vụ Hội viên của Health Net Cal MediConnect hoặc xem *Sổ tay hội viên* của Health Net Cal MediConnect.
- *Danh sách thuốc được đài thọ* và/hoặc hệ thống nhà thuốc và nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe có thể thay đổi trong suốt năm. Chúng tôi sẽ gửi cho quý vị thông báo trước khi chúng tôi thực hiện một thay đổi ảnh hưởng đến quý vị.
- Các quyền lợi và/hoặc tiền đồng trả có thể thay đổi vào ngày 1 tháng 1 hàng năm.
- Tiền đồng trả cho thuốc theo toa có thể thay đổi tùy theo mức Trợ giúp phụ trội quý vị nhận được. Vui lòng liên lạc với chương trình để biết thêm chi tiết.
- Quý vị có thể nhận tài liệu này miễn phí bằng các định dạng khác, chẳng hạn như bản in cỡ lớn, chữ nổi braille hoặc âm thanh. Hãy gọi 1-855-464-3572 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Sau giờ làm việc, vào cuối tuần và các ngày lễ, quý vị có thể để lại tin nhắn. Chúng tôi sẽ gọi lại cho quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí.
- Nếu quý vị muốn Health Net Cal MediConnect gửi cho quý vị tài liệu hiện hành dành cho hội viên bằng các định dạng khác, như chữ nổi braille hoặc bản in khổ lớn, hoặc bằng ngôn ngữ khác không phải tiếng Anh, vui lòng liên hệ Ban Phục vụ Hội viên. Hãy cho Ban Phục vụ Hội viên biết rằng quý vị muốn đặt ra một yêu cầu cố định đối với việc nhận tài liệu bằng định dạng hoặc ngôn ngữ khác.



Nếu quý vị có điều gì thắc mắc, vui lòng liên lạc với Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3572 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Sau giờ làm việc, vào cuối tuần và các ngày lễ, quý vị có thể để lại tin nhắn. Chúng tôi sẽ gọi lại cho quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập trang web www.healthnet.com/calmediconnect.

Health Net Cal MediConnect: Tóm lược quyền lợi

If you do not speak English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-855-464-3572 (TTY: 711) from 8 a.m. to 8 p.m., Monday through Friday. After hours, on weekends and on holidays, you can leave a message. Your call will be returned within the next business day. The call is free.

إذا كنت تتحدث العربية، تتوافر لك خدمات المساعدة اللغوية مجاناً. يُرجى الاتصال بالرقم 1-855-464-3572 (TTY: 711)، من الساعة 8:00 صباحاً حتى 8:00 مساءً، من يوم الاثنين إلى الجمعة، وللاتصال في غير أوقات الدوام الرسمي، أيام الأجازات والعطلات، يمكنك ترك رسالة. سنرد على مكالمتك في يوم العمل التالي. هذه المكالمة مجانية.

Si usted habla español, hay servicios de asistencia de idiomas disponibles para usted sin cargo. Llame al 1-855-464-3572 (TTY: 711). Después del horario de atención, los fines de semana y los días feriados puede dejar un mensaje. Le devolveremos la llamada el siguiente día hábil. La llamada es gratuita.

Kung nagsasalita ka ng Tagalog, available sa inyo ang mga serbisyo ng tulog sa wika, nang walang singil. Tumawag sa 1-855-464-3572 (TTY: 711) mula 8 a.m. hanggang 8 p.m., Lunes hanggang Biyernes. Paglipas ng mga oras ng negosyo, tuwing Sabado at Linggo at sa pista opisyal, maaari kang mag-iwan ng mensahe. Ang iyong tawag ay ibabalik sa loob ng susunod na araw ng negosyo. Libre ang tawag.

Nếu quý vị nói tiếng Việt, chúng tôi sẵn có dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho quý vị. Hãy gọi 1-855-464-3572 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, từ thứ Hai đến hết thứ Sáu. Sau giờ làm việc, vào các ngày cuối tuần và ngày lễ, quý vị có thể để lại tin nhắn. Cuộc gọi của quý vị sẽ được hồi đáp vào ngày làm việc hôm sau. Cuộc gọi này miễn phí.



Nếu quý vị có điều gì thắc mắc, vui lòng liên lạc với Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3572 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Sau giờ làm việc, vào cuối tuần và các ngày lễ, quý vị có thể để lại tin nhắn. Chúng tôi sẽ gọi lại cho quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập trang web www.healthnet.com/calmediconnect.

Health Net Cal MediConnect: Tóm lược quyền lợi

Bảng sau đây trình bày những câu hỏi thường gặp.

Các câu hỏi thường gặp (viết tắt trong tiếng Anh là FAQ)	Giải đáp
Chương trình Cal MediConnect là chương trình gì?	Cal MediConnect Plan là một tổ chức gồm có các bác sĩ, bệnh viện, nhà thuốc, các nhà cung cấp dịch vụ dài hạn và những nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác. Tổ chức cũng có các Điều phối viên dịch vụ chăm sóc sức khỏe để giúp quý vị quản lý tất cả các dịch vụ và các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của mình. Họ cùng nhau làm việc để cung cấp cho quý vị dịch vụ chăm sóc quý vị cần. Health Net Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan) là Cal MediConnect Plan cung cấp quyền lợi của Medi-Cal và Medicare cho những người ghi danh.
Điều phối viên dịch vụ chăm sóc của Health Net Cal MediConnect là ai?	Điều phối viên dịch vụ chăm sóc của Health Net Cal MediConnect là nhân viên chính để quý vị liên lạc. Nhân viên này giúp quản lý tất cả các dịch vụ và các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị, đồng thời bảo đảm cho quý vị nhận được những gì quý vị cần.
Các dịch vụ và hỗ trợ dài hạn (Long-Term Services and Supports, LTSS) là gì?	<p>LTSS là những dịch vụ dành cho người hưởng cần được giúp đỡ trong những sinh hoạt thường ngày như tắm rửa, thay quần áo, nấu ăn và dùng thuốc. Phần lớn những dịch vụ này được cung cấp ngay tại nhà hoặc trong cộng đồng của quý vị nhưng cũng có thể được cung cấp tại viện điều dưỡng hay trong bệnh viện.</p> <p>LTSS bao gồm các chương trình sau: Chương trình dịch vụ đa dạng cho người cao niên (MSSP), Dịch vụ phục vụ người lớn qua tổ chức cộng đồng (Community-Based Adult Services, CBAS), và chăm sóc điều dưỡng chuyên môn dài hạn được cung cấp bởi các Cơ sở điều dưỡng (Nursing Facilities, NF).</p>
Quý vị có được nhận cùng các quyền lợi của Medicare và Medi-Cal trong Health Net Cal MediConnect như hiện nay quý vị được nhận không?	<p>Quý vị sẽ được nhận hầu hết các quyền lợi của Medicare và Medi-Cal được đài thọ trực tiếp từ Health Net Cal MediConnect. Quý vị sẽ làm việc với một nhóm các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe và những người này sẽ xác định xem những dịch vụ nào đáp ứng nhu cầu của quý vị tốt nhất. Điều này có nghĩa là một số dịch vụ mà hiện nay quý vị đang được cung cấp có thể sẽ thay đổi. Khi quý vị ghi danh vào Health Net Cal MediConnect, quý vị và nhóm chăm sóc của quý vị sẽ cùng nhau làm việc để thiết lập một Kế hoạch chăm sóc cá nhân cho quý vị nhằm đáp ứng các nhu cầu sức khỏe và nhu cầu cần được hỗ trợ của quý vị theo đúng mục tiêu và ý muốn của quý vị.</p> <p>Ngoài ra, nếu quý vị đang dùng những loại thuốc theo toa trong chương trình Medicare Phần D mà Health Net Cal MediConnect thường không đài thọ, quý vị sẽ được cấp một lượng thuốc tạm thời và chúng tôi sẽ giúp cho quý vị chuyển sang một loại thuốc khác hoặc giúp quý vị được hưởng trường hợp ngoại lệ để Health Net Cal MediConnect đài thọ cho thuốc này nếu cần thiết về mặt y tế.</p>



Nếu quý vị có điều gì thắc mắc, vui lòng liên lạc với Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3572 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Sau giờ làm việc, vào cuối tuần và các ngày lễ, quý vị có thể để lại tin nhắn. Chúng tôi sẽ gọi lại cho quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập trang web www.healthnet.com/calmediconnect.

Health Net Cal MediConnect: Tóm lược quyền lợi

Các câu hỏi thường gặp (viết tắt trong tiếng Anh là FAQ)	Giải đáp
Quý vị có được đến thăm khám cùng bác sĩ mà hiện nay quý vị đang thăm khám không?	<p>Thường thì được. Nếu các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị (kể cả bác sĩ và nhà thuốc) có làm việc với Health Net Cal MediConnect và có hợp đồng với chúng tôi thì quý vị có thể tiếp tục đến thăm khám họ. Các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe có hợp đồng với chúng tôi được xem là "trong hệ thống." Quý vị phải dùng các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe trong hệ thống của Health Net Cal MediConnect. Nếu quý vị cần được chăm sóc cấp cứu hay khẩn cấp, hoặc quý vị cần được cấp dịch vụ thăm tách ngoài khu vực, quý vị có thể dùng các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe ngoài chương trình của Health Net Cal MediConnect. Để biết thêm thông tin về việc thăm khám các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe ngoài hệ thống của Health Net Cal MediConnect, vui lòng gọi Ban Phục vụ Hội viên hoặc xem <i>Sổ tay hội viên</i> của Health Net Cal MediConnect.</p> <p>Để biết xem bác sĩ của quý vị có trong hệ thống của chương trình hay không, vui lòng gọi Ban Phục vụ Hội viên hoặc xem <i>Danh mục các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe và nhà thuốc</i> của Health Net Cal MediConnect.</p> <p>Nếu quý vị mới vào Health Net Cal MediConnect, chúng tôi sẽ cùng quý vị thiết lập một Kế hoạch chăm sóc cá nhân nhằm đáp ứng các nhu cầu của quý vị. Quý vị có thể tiếp tục thăm khám những bác sĩ hiện nay quý vị đang thăm khám trong tối đa 12 tháng nếu những bác sĩ này cung cấp cho quý vị những dịch vụ được Medicare và Medi-Cal đài thọ, và đáp ứng một số điều kiện. Vui lòng liên hệ Ban Phục vụ Hội viên của Cal MediConnect theo số 1-855-464-3572 (TTY: 711), từ thứ Hai đến hết thứ Sáu, 8:00 sáng đến 8:00 tối và cho họ biết quý vị muốn yêu cầu được chăm sóc liên tục.</p>
Nếu quý vị cần dịch vụ mà không có nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe nào trong hệ thống của Health Net Cal MediConnect cung cấp thì sao?	<p>Đa số các dịch vụ sẽ được các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe trong hệ thống của chúng tôi cung cấp. Nếu quý vị cần một dịch vụ mà dịch vụ đó không được cung cấp trong hệ thống của chúng tôi, Health Net Cal MediConnect sẽ trả chi phí cho nhà cung cấp dịch vụ không thuộc hệ thống.</p>
Các dịch vụ của Health Net Cal MediConnect được cung cấp ở đâu?	<p>Khu vực dịch vụ cho chương trình này bao gồm: San Diego County, CA. Quý vị phải sống trong khu vực này mới được gia nhập chương trình này.</p>



Nếu quý vị có điều gì thắc mắc, vui lòng liên lạc với Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3572 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Sau giờ làm việc, vào cuối tuần và các ngày lễ, quý vị có thể để lại tin nhắn. Chúng tôi sẽ gọi lại cho quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập trang web www.healthnet.com/calmediconnect.

Health Net Cal MediConnect: Tóm lược quyền lợi

Các câu hỏi thường gặp (viết tắt trong tiếng Anh là FAQ)	Giải đáp
Quý vị có phải trả tiền hàng tháng (còn gọi là lệ phí bảo hiểm) khi gia nhập chương trình của Health Net Cal MediConnect không?	Quý vị sẽ không phải trả lệ phí bảo hiểm hàng tháng cho Health Net Cal MediConnect để được hưởng bảo hiểm sức khỏe.
Sự chấp thuận trước là gì?	<p>Sự chấp thuận trước là trường hợp mà quý vị phải yêu cầu Health Net Cal MediConnect chấp thuận cho quý vị trước khi quý vị có thể nhận một dịch vụ hay một loại thuốc cụ thể, hoặc khi quý vị đến thăm khám những nhà cung cấp dịch vụ không thuộc hệ thống. Health Net Cal MediConnect có thể không đài thọ cho dịch vụ hay thuốc đó nếu quý vị không xin chương trình chấp thuận cho quý vị.</p> <p>Nếu quý vị cần được chăm sóc cấp cứu hay khẩn cấp, hoặc quý vị cần được cấp dịch vụ thăm tách ngoài khu vực, quý vị không cần xin chương trình chấp thuận cho quý vị trước. Health Net Cal MediConnect có thể cung cấp cho quý vị danh sách các dịch vụ hoặc thủ thuật mà yêu cầu quý vị phải xin được sự chấp thuận trước của Health Net Cal MediConnect trước khi nhận dịch vụ.</p>
Sự giới thiệu là gì?	Sự giới thiệu là trường hợp nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính của quý vị phải chấp thuận cho quý vị được đến thăm khám một người nào đó không phải là nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính của quý vị. Nếu quý vị không được nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính chấp thuận, Health Net Cal MediConnect có thể không đài thọ cho những dịch vụ này. Có một số bác sĩ chuyên khoa mà quý vị không cần sự giới thiệu, chẳng hạn như các bác sĩ chuyên khoa về sức khỏe phụ nữ. Để biết thêm thông tin về khi nào quý vị cần sự giới thiệu, vui lòng xem <i>Sổ tay hội viên</i> .
Trợ giúp phụ trội là gì?	Trợ giúp phụ trội là một chương trình của Medicare giúp giảm chi phí trong chương trình thuốc theo toa, như tiền đồng trả. Qua Health Net Cal MediConnect, tiền đồng trả cho thuốc theo toa của quý vị đã tính cả số tiền Trợ giúp phụ trội mà quý vị đủ điều kiện được hưởng. Để biết thêm thông tin về Trợ giúp phụ trội, vui lòng liên lạc với Văn phòng Sở An sinh Xã hội tại địa phương của quý vị, hoặc gọi cho Sở An sinh Xã hội theo số 1-800-772-1213. Người dùng TTY xin gọi số 1-800-325-0778.



Nếu quý vị có điều gì thắc mắc, vui lòng liên lạc với Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3572 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Sau giờ làm việc, vào cuối tuần và các ngày lễ, quý vị có thể để lại tin nhắn. Chúng tôi sẽ gọi lại cho quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập trang web www.healthnet.com/calmediconnect.

Health Net Cal MediConnect: Tóm lược quyền lợi

Các câu hỏi thường gặp (viết tắt trong tiếng Anh là FAQ)	Giải đáp
Quý vị cần liên lạc với ai khi có điều gì thắc mắc hoặc cần được giúp đỡ?	<p>Nếu quý vị có thắc mắc chung chung, hoặc cần hỏi về chương trình, về các dịch vụ, khu vực dịch vụ, cách lập hóa đơn của chúng tôi hoặc thẻ ID hội viên, vui lòng gọi Ban Phục vụ Hội viên của Health Net Cal MediConnect.</p> <p>Gọi số: 1-855-464-3572 Các cuộc gọi tới số này đều miễn phí. Một nhân viên trực tiếp luôn sẵn sàng trao đổi với quý vị từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Sau giờ làm việc, vào cuối tuần và các ngày lễ, quý vị có thể để lại tin nhắn. Chúng tôi sẽ gọi lại cho quý vị vào ngày làm việc tiếp theo.</p> <p>Ban Phục vụ Hội viên cũng có dịch vụ thông dịch miễn phí cho những người không nói được tiếng Anh.</p> <p>TTY: 711 Số này dành cho những người khiếm thính hoặc khiếm ngôn. Quý vị phải có thiết bị điện thoại đặc biệt mới gọi được số này.</p> <p>Các cuộc gọi tới số này đều miễn phí. Một nhân viên trực tiếp luôn sẵn sàng trao đổi với quý vị từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Sau giờ làm việc, vào cuối tuần và các ngày lễ, quý vị có thể để lại tin nhắn. Chúng tôi sẽ gọi lại cho quý vị vào ngày làm việc tiếp theo.</p> <p>Nếu quý vị có điều gì thắc mắc về tình trạng sức khỏe của quý vị, vui lòng gọi Đường dây y tá cố vấn.</p> <p>Gọi số: 1-855-464-3572 Các cuộc gọi tới số này đều miễn phí. Dịch vụ y tá cố vấn và huấn luyện từ các bác sĩ lâm sàng được đào tạo sẵn sàng phục vụ 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần.</p> <p>TTY: 711 Số này dành cho những người khiếm thính hoặc khiếm ngôn. Quý vị phải có thiết bị điện thoại đặc biệt mới gọi được số này.</p> <p>Các cuộc gọi tới số này đều miễn phí. Dịch vụ y tá cố vấn và huấn luyện từ các bác sĩ lâm sàng được đào tạo sẵn sàng phục vụ 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần.</p>



Nếu quý vị có điều gì thắc mắc, vui lòng liên lạc với Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3572 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Sau giờ làm việc, vào cuối tuần và các ngày lễ, quý vị có thể để lại tin nhắn. Chúng tôi sẽ gọi lại cho quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập trang web www.healthnet.com/calmediconnect.

Health Net Cal MediConnect: Tóm lược quyền lợi

Các câu hỏi thường gặp (viết tắt trong tiếng Anh là FAQ)	Giải đáp
Quý vị cần liên lạc với ai khi có điều gì thắc mắc hoặc cần được giúp đỡ? <i>(tiếp theo)</i>	Nếu quý vị cần các dịch vụ sức khỏe hành vi ngay lập tức, vui lòng gọi Đường dây hỗ trợ khủng hoảng về sức khỏe hành vi. Gọi số: 1-855-464-3572 Các cuộc gọi tới số này đều miễn phí. Các bác sĩ lâm sàng về sức khỏe hành vi được cấp phép sẵn sàng phục vụ 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. TTY: 711 Số này dành cho những người khiếm thính hoặc khiếm ngôn. Quý vị phải có thiết bị điện thoại đặc biệt mới gọi được số này. Các cuộc gọi tới số này đều miễn phí. Các bác sĩ lâm sàng về sức khỏe hành vi được cấp phép sẵn sàng phục vụ 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần.



Nếu quý vị có điều gì thắc mắc, vui lòng liên lạc với Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3572 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Sau giờ làm việc, vào cuối tuần và các ngày lễ, quý vị có thể để lại tin nhắn. Chúng tôi sẽ gọi lại cho quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập trang web www.healthnet.com/calmediconnect.

Health Net Cal MediConnect: Tóm lược quyền lợi

Bảng sau đây trình bày tổng quát những dịch vụ quý vị có thể cần, số tiền quý vị phải trả và những quy định về quyền lợi được hưởng.

Nhu cầu hoặc vấn đề về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí quý vị trả cho các nhà cung cấp dịch vụ thuộc hệ thống	Giới hạn, các trường hợp ngoại lệ và thông tin về quyền lợi (quy định về quyền lợi)
Quý vị muốn được thăm khám bác sĩ	Khám để trị bệnh hoặc thương tích	\$0	Nếu quý vị cần được chăm sóc cấp cứu hay khẩn cấp, hoặc quý vị cần được cấp dịch vụ thẩm tách ngoài khu vực, quý vị không cần xin chương trình chấp thuận cho quý vị trước. Đối với những buổi khám thường kỳ, quy định về sự giới thiệu và sự chấp thuận trước có thể áp dụng. Quý vị phải đến bác sĩ, bác sĩ chuyên khoa và bệnh viện trong hệ thống.
	Khám khỏe mạnh, như khám sức khỏe tổng quát	\$0	Một buổi khám khỏe mạnh hàng năm 12 tháng một lần.
	Dịch vụ chuyên chở đến văn phòng bác sĩ	\$0	Dịch vụ chuyên chở phi y tế (Non-Medical Transportation, NMT) – Các chuyến đi khứ hồi không giới hạn đến các địa điểm được chương trình chấp thuận bằng xe ô tô chở khách, taxi hoặc các hình thức chuyên chở tư/cộng cộng khác hàng năm. Có thể áp dụng các yêu cầu về sự giới thiệu. Dịch vụ chuyên chở y khoa không cấp cứu (Non-Emergency Medical Transportation NEMT) – Là các dịch vụ cần phải có để nhận các dịch vụ y tế được đài thọ, và tình trạng y tế của quý vị không cho phép quý vị di chuyển bằng xe buýt, xe ô tô chở khách, xe taxi hoặc hình thức chuyên chở tư/cộng cộng khác. Có thể áp dụng các quy định về sự giới thiệu và sự chấp thuận trước.
	Chăm sóc chuyên khoa	\$0	Quý vị phải đến bác sĩ, bác sĩ chuyên khoa và bệnh viện trong hệ thống. Có thể áp dụng các quy định về sự chấp thuận trước. Quý vị cần được giới thiệu đến các bác sĩ chuyên khoa trong hệ thống (để hưởng một số quyền lợi cụ thể).



Nếu quý vị có điều gì thắc mắc, vui lòng liên lạc với Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3572 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Sau giờ làm việc, vào cuối tuần và các ngày lễ, quý vị có thể để lại tin nhắn. Chúng tôi sẽ gọi lại cho quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập trang web www.healthnet.com/calmediconnect.

Health Net Cal MediConnect: Tóm lược quyền lợi

Nhu cầu hoặc vấn đề về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí quý vị trả cho các nhà cung cấp dịch vụ thuộc hệ thống	Giới hạn, các trường hợp ngoại lệ và thông tin về quyền lợi (quy định về quyền lợi)
Quý vị muốn được thăm khám bác sĩ (tiếp theo)	Chăm sóc để tránh bị bệnh, như chích ngừa cúm	\$0	Không cần sự giới thiệu hoặc sự chấp thuận trước khi chích ngừa vắc-xin cúm hay chích ngừa vắc-xin viêm phổi. Quy định về sự giới thiệu và sự chấp thuận trước có thể áp dụng cho những dịch vụ khác.
	Khám phòng ngừa trong đợt “Chào mừng hội viên tham gia Medicare” (chỉ một lần)	\$0	Trong 12 tháng đầu khi quý vị bắt đầu nhận quyền lợi bảo hiểm Phần B mới, quý vị có thể được Khám phòng ngừa trong đợt chào mừng hội viên tham gia Medicare hoặc được Khám khỏe mạnh hàng năm. Qua 12 tháng đầu, quý vị có thể được Khám khỏe mạnh hàng năm 12 tháng một lần.
Quý vị cần xét nghiệm y khoa	Xét nghiệm trong phòng thí nghiệm, như xét nghiệm máu	\$0	Có thể áp dụng các quy định về sự giới thiệu và sự chấp thuận trước.
	Chụp quang tuyến X hoặc những loại chụp ảnh khác, như chụp ảnh CAT	\$0	Có thể áp dụng các quy định về sự giới thiệu và sự chấp thuận trước.
	Xét nghiệm sàng lọc, như xét nghiệm dò tìm ung thư	\$0	Tùy thuộc vào dịch vụ, có thể áp dụng các quy định về sự giới thiệu và sự chấp thuận trước.



Nếu quý vị có điều gì thắc mắc, vui lòng liên lạc với Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3572 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Sau giờ làm việc, vào cuối tuần và các ngày lễ, quý vị có thể để lại tin nhắn. Chúng tôi sẽ gọi lại cho quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập trang web www.healthnet.com/calmediconnect.

Health Net Cal MediConnect: Tóm lược quyền lợi

Nhu cầu hoặc vấn đề về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí quý vị trả cho các nhà cung cấp dịch vụ <u>thuộc hệ thống</u>	Giới hạn, các trường hợp ngoại lệ và thông tin về quyền lợi (quy định về quyền lợi)
<p>Quý vị cần thuốc để chữa bệnh hay bệnh trạng</p>	<p>Thuốc gốc (không phải biệt dược)</p>	<p>\$0 đến \$3.35 tiền đồng trả cho lượng thuốc đủ dùng trong 30 ngày.</p> <p>Tiền đồng trả cho thuốc theo toa có thể thay đổi tùy theo mức Trợ giúp phụ trội quý vị nhận được. Vui lòng liên lạc với chương trình để biết thêm chi tiết.</p>	<p>Có thể có những giới hạn áp dụng đối với những loại thuốc được đài thọ. Vui lòng xem <i>Danh sách thuốc được đài thọ</i> (Danh sách thuốc) của Health Net Cal MediConnect để biết thêm thông tin.</p> <p>Quý vị có thể nhận thuốc tại các nhà thuốc bán lẻ trong hệ thống và nhà thuốc có dịch vụ đặt mua thuốc qua bưu điện.</p> <p>Nếu quý vị sống trong một cơ sở chăm sóc dài hạn, quý vị sẽ trả số tiền tương tự như tại nhà thuốc bán lẻ.</p> <p>Chỉ trong một vài trường hợp, chúng tôi sẽ đài thọ thuốc theo toa được mua tại các nhà thuốc không thuộc hệ thống. Nếu quý vị tìm đến nhà thuốc không thuộc hệ thống, quý vị sẽ phải trả toàn bộ chi phí cho số thuốc theo toa của quý vị. Quý vị phải gửi cho chúng tôi bản sao giấy biên nhận và sau đó yêu cầu chúng tôi hoàn trả quý vị phần chia sẻ chi phí của chúng tôi. Vui lòng tham khảo Chương 5 trong <i>Sổ tay hội viên</i> để tìm hiểu thêm về các nhà thuốc không thuộc hệ thống.</p> <p>Đối với một số loại thuốc, quý vị có thể nhận lượng thuốc dài hạn (còn được gọi là "lượng thuốc lâu dài") khi quý vị mua thuốc theo toa. Lượng thuốc dài hạn đủ dùng trong tối đa 90 ngày. Quý vị phải trả số tiền tương đương với lượng thuốc đủ dùng trong một tháng.</p> <p>Giai đoạn đài thọ tai ương Sau khi chi phí mua thuốc quý vị phải tự trả hàng năm lên đến \$5,000, quý vị sẽ trả \$0 cho các loại thuốc trong danh mục thuốc của chương trình.</p>



Nếu quý vị có điều gì thắc mắc, vui lòng liên lạc với Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3572 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Sau giờ làm việc, vào cuối tuần và các ngày lễ, quý vị có thể để lại tin nhắn. Chúng tôi sẽ gọi lại cho quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập trang web www.healthnet.com/calmediconnect.

Health Net Cal MediConnect: Tóm lược quyền lợi

Nhu cầu hoặc vấn đề về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí quý vị trả cho các nhà cung cấp dịch vụ <u>thuộc hệ thống</u>	Giới hạn, các trường hợp ngoại lệ và thông tin về quyền lợi (quy định về quyền lợi)
<p>Quý vị cần thuốc để chữa bệnh hay bệnh trạng (tiếp theo)</p>	<p>Biệt dược</p>	<p>\$0 đến \$8.35 tiền đồng trả cho lượng thuốc đủ dùng trong 30 ngày.</p> <p>Tiền đồng trả cho thuốc theo toa có thể thay đổi tùy theo mức Trợ giúp phụ trội quý vị nhận được. Vui lòng liên lạc với chương trình để biết thêm chi tiết.</p>	<p>Có thể có những giới hạn áp dụng đối với những loại thuốc được đài thọ. Vui lòng xem <i>Danh sách thuốc được đài thọ</i> (Danh sách thuốc) của Health Net Cal MediConnect để biết thêm thông tin.</p> <p>Quý vị có thể nhận thuốc tại các nhà thuốc bán lẻ trong hệ thống và nhà thuốc có dịch vụ đặt mua thuốc qua bưu điện.</p> <p>Nếu quý vị sống trong một cơ sở chăm sóc dài hạn, quý vị sẽ trả số tiền tương tự như tại nhà thuốc bán lẻ.</p> <p>Chỉ trong một vài trường hợp, chúng tôi sẽ đài thọ thuốc theo toa được mua tại các nhà thuốc không thuộc hệ thống. Nếu quý vị tìm đến nhà thuốc không thuộc hệ thống, quý vị sẽ phải trả toàn bộ chi phí cho số thuốc theo toa của quý vị. Quý vị phải gửi cho chúng tôi bản sao giấy biên nhận và sau đó yêu cầu chúng tôi hoàn trả quý vị phần chia sẻ chi phí của chúng tôi. Vui lòng tham khảo Chương 5 trong <i>Sổ tay hội viên</i> để tìm hiểu thêm về các nhà thuốc không thuộc hệ thống.</p> <p>Đối với một số loại thuốc, quý vị có thể nhận lượng thuốc dài hạn (còn được gọi là "lượng thuốc lâu dài") khi quý vị mua thuốc theo toa. Lượng thuốc dài hạn đủ dùng trong tối đa 90 ngày. Quý vị phải trả số tiền tương đương với lượng thuốc đủ dùng trong một tháng.</p> <p>Giai đoạn đài thọ tai ương Sau khi chi phí mua thuốc quý vị phải tự trả hàng năm lên đến \$5,000, quý vị sẽ trả \$0 cho các loại thuốc trong Danh sách thuốc của chương trình.</p>



Nếu quý vị có điều gì thắc mắc, vui lòng liên lạc với Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3572 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Sau giờ làm việc, vào cuối tuần và các ngày lễ, quý vị có thể để lại tin nhắn. Chúng tôi sẽ gọi lại cho quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập trang web www.healthnet.com/calmediconnect.

Health Net Cal MediConnect: Tóm lược quyền lợi

Nhu cầu hoặc vấn đề về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí quý vị trả cho các nhà cung cấp dịch vụ <u>thuộc hệ thống</u>	Giới hạn, các trường hợp ngoại lệ và thông tin về quyền lợi (quy định về quyền lợi)
Quý vị cần thuốc để chữa bệnh hay bệnh trạng (tiếp theo)	Thuốc mua tự do không cần toa	\$0	Có thể có những giới hạn áp dụng đối với những loại thuốc được đài thọ. Vui lòng xem <i>Danh sách thuốc được đài thọ</i> (Danh sách thuốc) của Health Net Cal MediConnect để biết thêm thông tin.
	Thuốc theo toa trong chương trình Medicare Phần B	\$0	Thuốc Phần B gồm những loại thuốc bác sĩ cấp cho tại văn phòng, một số loại thuốc trị ung thư dạng uống và một số loại thuốc để dùng với một số dụng cụ y khoa. Vui lòng xem <i>Sổ tay hội viên</i> để biết thêm thông tin về những loại thuốc này. Có thể áp dụng các quy định về sự chấp thuận trước.
Quý vị cần trị liệu sau khi bị đột quỵ hoặc tai nạn	Trị liệu chức năng hoạt động, vật lý trị liệu hoặc âm ngữ trị liệu	\$0	Các dịch vụ về vật lý trị liệu, trị liệu chức năng hoạt động cũng như trị liệu bệnh lý âm ngữ và ngôn ngữ có tính cách cần thiết về mặt y tế sẽ được đài thọ. Có thể áp dụng các quy định về sự giới thiệu và sự chấp thuận trước.
Quý vị cần được chăm sóc cấp cứu	Dịch vụ tại phòng cấp cứu	\$0	Quý vị được cung cấp dịch vụ chăm sóc y tế cấp cứu được đài thọ bất cứ lúc nào quý vị cần, bất cứ nơi nào tại Hoa Kỳ hoặc tại các vùng lãnh thổ của Hoa Kỳ. Không cần sự chấp thuận trước. Không được đài thọ ngoài Hoa Kỳ và các lãnh thổ của Hoa Kỳ, ngoại trừ một số trường hợp giới hạn. Vui lòng liên lạc với chương trình để biết thêm chi tiết.



Nếu quý vị có điều gì thắc mắc, vui lòng liên lạc với Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3572 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Sau giờ làm việc, vào cuối tuần và các ngày lễ, quý vị có thể để lại tin nhắn. Chúng tôi sẽ gọi lại cho quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập trang web www.healthnet.com/calmediconnect.

Health Net Cal MediConnect: Tóm lược quyền lợi

Nhu cầu hoặc vấn đề về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí quý vị trả cho các nhà cung cấp dịch vụ thuộc hệ thống	Giới hạn, các trường hợp ngoại lệ và thông tin về quyền lợi (quy định về quyền lợi)
Quý vị cần được chăm sóc cấp cứu (tiếp theo)	Dịch vụ xe cứu thương	\$0	Không yêu cầu sự chấp thuận trước đối với các dịch vụ xe cứu thương cấp cứu trong hệ thống và ngoài hệ thống. Đối với các dịch vụ xe cứu thương không cấp cứu, có thể áp dụng các quy định về sự chấp thuận trước.
	Chăm sóc khẩn cấp	\$0	Quý vị có thể nhận các dịch vụ chăm sóc khẩn cấp được đài thọ bất cứ lúc nào quý vị cần, bất cứ nơi nào tại Hoa Kỳ hoặc tại các vùng lãnh thổ của Hoa Kỳ. Không cần sự chấp thuận trước.
Quý vị cần được chăm sóc tại bệnh viện	Nằm viện	\$0	Không giới hạn số ngày nằm viện có tính cách cần thiết về mặt y tế được chương trình đài thọ mỗi lần nằm viện. Ngoại trừ trường hợp cấp cứu, bác sĩ của quý vị phải cho chương trình biết khi quý vị sắp sửa nhập viện. Quý vị phải đến bác sĩ, bác sĩ chuyên khoa và bệnh viện trong hệ thống. Có thể áp dụng các quy định về sự giới thiệu và sự chấp thuận trước cho các trường hợp nằm viện không cấp cứu.
	Dịch vụ chăm sóc do bác sĩ hoặc bác sĩ giải phẫu cung cấp	\$0	Dịch vụ chăm sóc từ bác sĩ hoặc bác sĩ giải phẫu được cung cấp chung với quyền lợi nằm viện.



Nếu quý vị có điều gì thắc mắc, vui lòng liên lạc với Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3572 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Sau giờ làm việc, vào cuối tuần và các ngày lễ, quý vị có thể để lại tin nhắn. Chúng tôi sẽ gọi lại cho quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập trang web www.healthnet.com/calmediconnect.

Health Net Cal MediConnect: Tóm lược quyền lợi

Nhu cầu hoặc vấn đề về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí quý vị trả cho các nhà cung cấp dịch vụ thuộc hệ thống	Giới hạn, các trường hợp ngoại lệ và thông tin về quyền lợi (quy định về quyền lợi)
Quý vị cần được giúp đỡ để hồi phục hoặc quý vị có nhu cầu đặc biệt về sức khỏe	Dịch vụ phục hồi chức năng	\$0	<p>Dịch vụ phục hồi chức năng ngoại chấn Các dịch vụ về vật lý trị liệu, trị liệu chức năng hoạt động cũng như trị liệu bệnh lý âm ngữ và ngôn ngữ có tính cách cần thiết về mặt y tế sẽ được đài thọ.</p> <p>Có thể áp dụng các quy định về sự giới thiệu và sự chấp thuận trước.</p> <p>Các dịch vụ phục hồi chức năng tim và phổi Có thể áp dụng các quy định về sự giới thiệu và sự chấp thuận trước.</p>
	Dụng cụ y khoa để chăm sóc tại nhà	\$0	Có thể áp dụng các quy định về sự giới thiệu và sự chấp thuận trước.
	Chăm sóc điều dưỡng chuyên môn	\$0	<p>Cơ sở điều dưỡng chuyên môn (Skilled Nursing Facility, SNF) Không giới hạn số ngày được chương trình đài thọ mỗi lần vào SNF.</p> <p>Không bắt buộc phải nằm viện trước đó. Có thể áp dụng các quy định về sự giới thiệu và sự chấp thuận trước.</p> <p>Chăm sóc sức khỏe tại gia Gồm chăm sóc điều dưỡng chuyên môn không liên tục và có tính cách cần thiết về mặt y tế, các dịch vụ hỗ trợ chăm sóc sức khỏe tại gia và các dịch vụ phục hồi chức năng.</p> <p>Có thể áp dụng các quy định về sự chấp thuận trước.</p>



Nếu quý vị có điều gì thắc mắc, vui lòng liên lạc với Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3572 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Sau giờ làm việc, vào cuối tuần và các ngày lễ, quý vị có thể để lại tin nhắn. Chúng tôi sẽ gọi lại cho quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập trang web www.healthnet.com/calmediconnect.

Health Net Cal MediConnect: Tóm lược quyền lợi

Nhu cầu hoặc vấn đề về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí quý vị trả cho các nhà cung cấp dịch vụ <u>thuộc hệ thống</u>	Giới hạn, các trường hợp ngoại lệ và thông tin về quyền lợi (quy định về quyền lợi)
Quý vị cần được chăm sóc mắt	Khám mắt	\$0	Khám mắt có tính cách cần thiết về mặt y tế để chẩn đoán và điều trị các chứng bệnh và tình trạng của mắt, gồm cả khám sàng lọc bệnh tăng nhãn áp hàng năm cho những người có nguy cơ mắc bệnh. Có thể áp dụng các quy định về sự giới thiệu. Tối đa 1 lần khám mắt thường kỳ bổ sung mỗi năm.
	Kính đeo mắt hoặc kính áp tròng	\$0	Một cặp kính đeo mắt (tròng và gọng) hoặc kính áp tròng sau khi giải phẫu đục thủy tinh thể. Giới hạn quyền lợi bảo hiểm của chương trình là \$100 đối với kính thuốc bổ sung bao gồm kính đeo mắt (mắt kính và gọng kính) hoặc kính áp tròng hai năm một lần.
Quý vị cần dịch vụ thính giác	Khám sàng lọc thính giác	\$0	Có thể áp dụng các quy định về sự giới thiệu và sự chấp thuận trước.
	Dụng cụ trợ thính	\$0	Giới hạn đối với các dịch vụ được Medi-Cal đài thọ. Quyền lợi đối với dụng cụ trợ thính được giới hạn đến \$1,510 mỗi năm tài chính. Giới hạn không áp dụng cho những người hưởng sống tại cơ sở điều dưỡng hoặc phụ nữ mang thai. Có thể áp dụng các quy định về sự giới thiệu.
Quý vị có bệnh mãn tính như bệnh tiểu đường hoặc bệnh tim	Dịch vụ để giúp quý vị kiểm soát chứng bệnh	\$0	Có thể áp dụng các quy định về sự giới thiệu và sự chấp thuận trước.



Nếu quý vị có điều gì thắc mắc, vui lòng liên lạc với Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3572 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Sau giờ làm việc, vào cuối tuần và các ngày lễ, quý vị có thể để lại tin nhắn. Chúng tôi sẽ gọi lại cho quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập trang web www.healthnet.com/calmediconnect.

Health Net Cal MediConnect: Tóm lược quyền lợi

Nhu cầu hoặc vấn đề về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí quý vị trả cho các nhà cung cấp dịch vụ thuộc hệ thống	Giới hạn, các trường hợp ngoại lệ và thông tin về quyền lợi (quy định về quyền lợi)
Quý vị có bệnh mãn tính như bệnh tiểu đường hoặc bệnh tim (tiếp theo)	Dịch vụ và vật liệu dùng cho bệnh tiểu đường	\$0	<p>Huấn luyện để tự kiểm soát bệnh tiểu đường.</p> <p>Vật liệu dùng để theo dõi bệnh tiểu đường.</p> <p>Các loại giày để điều chỉnh bàn chân và vật dụng nâng lòng bàn chân.</p> <p>Dịch vụ và vật liệu dùng cho bệnh tiểu đường được cung cấp giới hạn theo nhà sản xuất, sản phẩm và/hoặc thương hiệu cụ thể.</p> <p>Có thể áp dụng các quy định về sự giới thiệu và sự chấp thuận trước.</p>
Quý vị có bệnh về sức khỏe tâm thần	Dịch vụ sức khỏe tâm thần hoặc sức khỏe hành vi	\$0	<p>Khám trị liệu cá nhân.</p> <p>Khám trị liệu theo nhóm.</p> <p>Khám trị liệu cá nhân với bác sĩ tâm thần.</p> <p>Khám trị liệu theo nhóm với bác sĩ tâm thần.</p> <p>Dịch vụ thuộc chương trình nhập viện bán phần.</p> <p>Có thể áp dụng các quy định về sự chấp thuận trước.</p>



Nếu quý vị có điều gì thắc mắc, vui lòng liên lạc với Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3572 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Sau giờ làm việc, vào cuối tuần và các ngày lễ, quý vị có thể để lại tin nhắn. Chúng tôi sẽ gọi lại cho quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập trang web www.healthnet.com/calmediconnect.

Health Net Cal MediConnect: Tóm lược quyền lợi

Nhu cầu hoặc vấn đề về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí quý vị trả cho các nhà cung cấp dịch vụ thuộc hệ thống	Giới hạn, các trường hợp ngoại lệ và thông tin về quyền lợi (quy định về quyền lợi)
<p>Quý vị có vấn đề về lạm dụng chất gây nghiện</p>	<p>Dịch vụ chăm sóc tình trạng lạm dụng chất gây nghiện</p>	<p>\$0</p>	<p>Chăm sóc bệnh viện nội trú Bao gồm Dịch vụ phục hồi chức năng và chăm sóc tình trạng lạm dụng chất gây nghiện. Không giới hạn số ngày do chương trình đài thọ mỗi lần nằm viện. Ngoại trừ trường hợp cấp cứu, bác sĩ của quý vị phải cho chương trình biết khi quý vị sắp sửa nhập viện. Có thể áp dụng các quy định về sự giới thiệu và sự chấp thuận trước.</p> <p>Chăm sóc tình trạng lạm dụng chất gây nghiện ngoại chẩn Khám điều trị tình trạng lạm dụng chất gây nghiện ngoại chẩn cho cá nhân. Khám điều trị tình trạng lạm dụng chất gây nghiện ngoại chẩn theo nhóm. Có thể áp dụng các quy định về sự chấp thuận trước.</p>



Nếu quý vị có điều gì thắc mắc, vui lòng liên lạc với Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3572 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Sau giờ làm việc, vào cuối tuần và các ngày lễ, quý vị có thể để lại tin nhắn. Chúng tôi sẽ gọi lại cho quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập trang web www.healthnet.com/calmediconnect.

Health Net Cal MediConnect: Tóm lược quyền lợi

Nhu cầu hoặc vấn đề về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí quý vị trả cho các nhà cung cấp dịch vụ <u>thuộc hệ thống</u>	Giới hạn, các trường hợp ngoại lệ và thông tin về quyền lợi (quy định về quyền lợi)									
Quý vị cần dịch vụ sức khỏe tâm thần dài hạn	Chăm sóc nội trú cho những người cần được chăm sóc sức khỏe tâm thần	\$0	<p>Quý vị được chăm sóc nội trú tại bệnh viện tâm thần tối đa 190 ngày trong cả đời. Những dịch vụ chăm sóc nội trú tại bệnh viện tâm thần tính vào 190 ngày giới hạn tối đa suốt đời chỉ áp dụng khi đáp ứng được một số điều kiện. Sự giới hạn này không áp dụng cho những dịch vụ chăm sóc tâm thần nội trú được cung cấp tại bệnh viện đa khoa.</p> <p>Chương trình đài thọ 60 ngày dự trữ suốt đời.</p> <p>Ngoại trừ trường hợp cấp cứu, bác sĩ của quý vị phải cho chương trình biết khi quý vị sắp sửa nhập viện.</p> <p>Có thể áp dụng các quy định về sự chấp thuận trước.</p> <p>Cơ sở cung cấp dịch vụ chăm sóc bệnh tâm thần cho những người 65 tuổi trở lên</p> <p>Có thể áp dụng các quy định về sự giới thiệu và sự chấp thuận trước.</p> <p>Vui lòng liên lạc với chương trình để biết thêm chi tiết.</p>									
Quý vị cần dụng cụ y khoa lâu bền (durable medical equipment, DME)	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="445 906 856 943">Xe lăn</td> <td data-bbox="856 906 1136 943">\$0</td> </tr> <tr> <td data-bbox="445 943 856 980">Máy xông khí dung</td> <td data-bbox="856 943 1136 980">\$0</td> </tr> <tr> <td data-bbox="445 980 856 1018">Nạng</td> <td data-bbox="856 980 1136 1018">\$0</td> </tr> <tr> <td data-bbox="445 1018 856 1055">Khung tập đi</td> <td data-bbox="856 1018 1136 1055">\$0</td> </tr> <tr> <td data-bbox="445 1055 856 1138">Thiết bị và các nguồn tiếp liệu ôxy</td> <td data-bbox="856 1055 1136 1138">\$0</td> </tr> </table>	Xe lăn	\$0	Máy xông khí dung	\$0	Nạng	\$0	Khung tập đi	\$0	Thiết bị và các nguồn tiếp liệu ôxy	\$0	<p>Có thể áp dụng các quy định về sự giới thiệu và sự chấp thuận trước.</p> <p>(Lưu ý: Đây không phải là danh sách đầy đủ tất cả các vật liệu hoặc DME được đài thọ. Vui lòng liên lạc với chương trình để biết thêm chi tiết.)</p>
Xe lăn	\$0											
Máy xông khí dung	\$0											
Nạng	\$0											
Khung tập đi	\$0											
Thiết bị và các nguồn tiếp liệu ôxy	\$0											



Nếu quý vị có điều gì thắc mắc, vui lòng liên lạc với Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3572 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Sau giờ làm việc, vào cuối tuần và các ngày lễ, quý vị có thể để lại tin nhắn. Chúng tôi sẽ gọi lại cho quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập trang web www.healthnet.com/calmediconnect.

Health Net Cal MediConnect: Tóm lược quyền lợi

Nhu cầu hoặc vấn đề về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí quý vị trả cho các nhà cung cấp dịch vụ thuộc hệ thống	Giới hạn, các trường hợp ngoại lệ và thông tin về quyền lợi (quy định về quyền lợi)
Quý vị cần được giúp đỡ để sống tại nhà	Thức ăn mang đến nhà	\$0	<p>Có thể áp dụng các quy định về sự chấp thuận trước.</p> <p>Vui lòng liên lạc với chương trình để biết thêm chi tiết.</p> <p>Dịch vụ này chỉ được cung cấp cho các hội viên đủ tiêu chuẩn được miễn trừ trong Chương trình dịch vụ đa dạng cho người cao niên (MSSP). Có thể áp dụng các yêu cầu về tính hội đủ tiêu chuẩn của tiểu bang. MSSP được đài thọ tối đa \$4,285 một năm.</p>
	Dịch vụ trợ giúp tại nhà, như vệ sinh hoặc trông coi nhà cửa	\$0	<p>Có thể áp dụng các quy định về sự chấp thuận trước.</p> <p>Vui lòng liên lạc với chương trình để biết thêm chi tiết.</p> <p>Dành cho hội viên hội đủ tiêu chuẩn được miễn trừ trong Chương trình dịch vụ đa dạng cho người cao niên (MSSP). Có thể áp dụng các yêu cầu về tính hội đủ tiêu chuẩn của tiểu bang. MSSP được đài thọ tối đa \$4,285 một năm.</p>
	Sửa chữa nhà ở, như xây dốc đi và lối đi cho xe lăn	\$0	<p>Có thể áp dụng các quy định về sự chấp thuận trước.</p> <p>Vui lòng liên lạc với chương trình để biết thêm chi tiết.</p> <p>Dành cho hội viên hội đủ tiêu chuẩn được miễn trừ trong Chương trình dịch vụ đa dạng cho người cao niên (MSSP). Có thể áp dụng các yêu cầu về tính hội đủ tiêu chuẩn của tiểu bang. MSSP được đài thọ tối đa \$4,285 một năm.</p>



Nếu quý vị có điều gì thắc mắc, vui lòng liên lạc với Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3572 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Sau giờ làm việc, vào cuối tuần và các ngày lễ, quý vị có thể để lại tin nhắn. Chúng tôi sẽ gọi lại cho quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập trang web www.healthnet.com/calmediconnect.

Health Net Cal MediConnect: Tóm lược quyền lợi

Nhu cầu hoặc vấn đề về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí quý vị trả cho các nhà cung cấp dịch vụ thuộc hệ thống	Giới hạn, các trường hợp ngoại lệ và thông tin về quyền lợi (quy định về quyền lợi)
Quý vị cần được giúp đỡ để sống tại nhà (tiếp theo)	Dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại gia	\$0	Có thể áp dụng các quy định về sự chấp thuận trước. Vui lòng liên lạc với chương trình để biết thêm chi tiết.
	Dịch vụ giúp cho quý vị sống tự lập	\$0	Có thể áp dụng các quy định về sự chấp thuận trước. Vui lòng liên lạc với chương trình để biết thêm chi tiết. Dành cho các hội viên đủ tiêu chuẩn được miễn trừ Dịch vụ phục vụ người lớn qua tổ chức cộng đồng (CBAS) và Chương trình dịch vụ đa dạng cho người cao niên (MSSP). Có thể áp dụng các yêu cầu về tính hội đủ tiêu chuẩn của tiểu bang. MSSP được đài thọ tối đa \$4,285 một năm.
	Dịch vụ ban ngày dành cho người lớn hoặc những dịch vụ hỗ trợ khác	\$0	Có thể áp dụng các quy định về sự chấp thuận trước. Vui lòng liên lạc với chương trình để biết thêm chi tiết. Dành cho hội viên đủ tiêu chuẩn nhận Dịch vụ phục vụ người lớn qua tổ chức cộng đồng (viết tắt trong tiếng Anh là CBAS). Có thể áp dụng các yêu cầu về tính hội đủ tiêu chuẩn của tiểu bang.



Nếu quý vị có điều gì thắc mắc, vui lòng liên lạc với Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3572 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Sau giờ làm việc, vào cuối tuần và các ngày lễ, quý vị có thể để lại tin nhắn. Chúng tôi sẽ gọi lại cho quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập trang web www.healthnet.com/calmediconnect.

Health Net Cal MediConnect: Tóm lược quyền lợi

Nhu cầu hoặc vấn đề về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí quý vị trả cho các nhà cung cấp dịch vụ thuộc hệ thống	Giới hạn, các trường hợp ngoại lệ và thông tin về quyền lợi (quy định về quyền lợi)
Quý vị cần nơi để sống với những người sẵn sàng giúp đỡ quý vị	Cư trú tại nơi được trợ giúp hoặc những dịch vụ về nhà ở khác	\$0	Có thể áp dụng các quy định về sự chấp thuận trước. Có thể áp dụng các yêu cầu về sự giới thiệu. Vui lòng liên lạc với chương trình để biết thêm chi tiết. Chương trình sẽ trợ giúp điều phối các dịch vụ được cung cấp qua các tổ chức như Trung tâm Cư trú Tự lập hoặc những chương trình như Chương trình miễn trừ cư trú được trợ giúp. Vui lòng liên lạc với chương trình để biết thêm chi tiết.
	Chăm sóc tại viện điều dưỡng	\$0	Có thể áp dụng các quy định về sự giới thiệu và sự chấp thuận trước. Vui lòng liên lạc với chương trình để biết thêm chi tiết.
Người chăm sóc cho quý vị cần thời gian nghỉ ngơi	Chăm sóc tạm thế	\$0	Có thể áp dụng các quy định về sự chấp thuận trước. Vui lòng liên lạc với chương trình để biết thêm chi tiết. Dành cho hội viên hội đủ tiêu chuẩn được miễn trừ trong Chương trình dịch vụ đa dạng cho người cao niên (MSSP). Có thể áp dụng các yêu cầu về tính hội đủ tiêu chuẩn của tiểu bang. MSSP được đài thọ tối đa \$4,285 một năm.



Nếu quý vị có điều gì thắc mắc, vui lòng liên lạc với Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3572 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Sau giờ làm việc, vào cuối tuần và các ngày lễ, quý vị có thể để lại tin nhắn. Chúng tôi sẽ gọi lại cho quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập trang web www.healthnet.com/calmediconnect.

Health Net Cal MediConnect: Tóm lược quyền lợi

Những dịch vụ khác được Health Net Cal MediConnect đài thọ

Đây không phải là một danh sách đầy đủ. Vui lòng gọi Ban Phục vụ Hội viên hoặc xem *Sổ tay hội viên* để tìm hiểu thêm về các dịch vụ được đài thọ khác.

Các dịch vụ khác được đài thọ bởi Health Net Cal MediConnect	Chi phí quý vị trả cho các nhà cung cấp dịch vụ <u>thuộc hệ thống</u>
Dịch vụ chỉnh nắn xương	\$0 Khám chỉnh nắn xương dành cho những dịch vụ nắn chỉnh cột sống bằng tay để chữa sai khớp (tình trạng lệch hoặc trật một khớp hoặc bộ phận cơ thể). Có thể áp dụng các quy định về sự giới thiệu và sự chấp thuận trước.
Dịch vụ châm cứu	\$0 Chúng tôi sẽ trả cho tối đa hai dịch vụ châm cứu ngoại chấn trong bất kỳ một tháng tính theo lịch nào, hoặc thường xuyên hơn nếu những dịch vụ đó có tính cách cần thiết về mặt y tế.
Dịch vụ chăm sóc bàn chân	\$0 Khám bàn chân dành cho những dịch vụ chăm sóc bàn chân có tính cách cần thiết về mặt y tế.
Dụng cụ cơ thể giả	\$0 Vật liệu y khoa liên quan đến các bộ phận cơ thể giả, nẹp và những thiết bị khác. Có thể áp dụng các quy định về sự chấp thuận trước.
Kem thoa và tã cho tình trạng tiểu tiện và đại tiện không tự chủ	\$0 Có thể áp dụng các quy định về sự giới thiệu và sự chấp thuận trước.



Nếu quý vị có điều gì thắc mắc, vui lòng liên lạc với Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3572 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Sau giờ làm việc, vào cuối tuần và các ngày lễ, quý vị có thể để lại tin nhắn. Chúng tôi sẽ gọi lại cho quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập trang web www.healthnet.com/calmediconnect.

Health Net Cal MediConnect: Tóm lược quyền lợi

Những dịch vụ khác được Health Net Cal MediConnect đài thọ

Đây không phải là một danh sách đầy đủ. Vui lòng gọi Ban Phục vụ Hội viên hoặc xem *Sổ tay hội viên* để tìm hiểu thêm về các dịch vụ được đài thọ khác.

Các dịch vụ khác được đài thọ bởi Health Net Cal MediConnect	Chi phí quý vị trả cho các nhà cung cấp dịch vụ <u>thuộc hệ thống</u>
Bệnh thận và những bệnh trạng về thận	\$0 <ul style="list-style-type: none">Thẩm tách nội trú, ngoại chẩn và tại gia. Chương trình đài thọ cho các dịch vụ thẩm tách thận khi quý vị ra khỏi khu vực dịch vụ của chương trình trong một thời gian ngắn. Quý vị có thể nhận dịch vụ thẩm tách tại các cơ sở thẩm tách được Medicare chứng nhận.Dịch vụ giáo dục về bệnh thận. Có thể áp dụng các quy định về sự giới thiệu và sự chấp thuận trước.
Chương trình giáo dục/chăm sóc khỏe mạnh và các quyền lợi bổ túc khác	\$0 Chương trình đài thọ cho những chương trình giáo dục/chăm sóc khỏe mạnh bổ túc sau đây: <ul style="list-style-type: none">Giáo dục về sức khỏeQuyền lợi về dinh dưỡng/chế độ ănCác buổi học bổ sung tư vấn bỏ hút thuốc lá và cai thuốc lá Có thể áp dụng các quy định về sự chấp thuận trước đối với Giáo dục về sức khỏe, Quyền lợi về dinh dưỡng/chế độ ăn và Các buổi học bổ sung tư vấn bỏ hút thuốc lá và cai thuốc lá. <ul style="list-style-type: none">Đường dây nóng phụ trách về điều dưỡng
Tư vấn về bỏ hút thuốc lá cho phụ nữ mang thai	\$0 Có thể áp dụng các quy định về sự giới thiệu và sự chấp thuận trước.
Quản lý hồ sơ	\$0 Vui lòng liên lạc với chương trình để biết thêm chi tiết.
Các dịch vụ kế hoạch hóa gia đình	\$0 Vui lòng liên lạc với chương trình để biết thêm chi tiết.



Nếu quý vị có điều gì thắc mắc, vui lòng liên lạc với Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3572 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Sau giờ làm việc, vào cuối tuần và các ngày lễ, quý vị có thể để lại tin nhắn. Chúng tôi sẽ gọi lại cho quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập trang web www.healthnet.com/calmediconnect.

Health Net Cal MediConnect: Tóm lược quyền lợi

Những dịch vụ khác được Health Net Cal MediConnect đài thọ

Đây không phải là một danh sách đầy đủ. Vui lòng gọi Ban Phục vụ Hội viên hoặc xem *Sổ tay hội viên* để tìm hiểu thêm về các dịch vụ được đài thọ khác.

Các dịch vụ khác được đài thọ bởi Health Net Cal MediConnect	Chi phí quý vị trả cho các nhà cung cấp dịch vụ <u>thuộc hệ thống</u>
Dịch vụ dành cho người sống tại cơ sở điều dưỡng	\$0 Người sống tại cơ sở điều dưỡng: <ul style="list-style-type: none">• Chăm sóc bằng phương pháp chỉnh nắn xương và chăm sóc bàn chân• Nhãn khoa và nha khoa• Chăm cứu• Khám thính giác và dụng cụ trợ thính Có thể áp dụng các quy định về sự chấp thuận trước. Vui lòng liên lạc với chương trình để biết thêm chi tiết.
Chương trình dịch vụ đa dạng cho người cao niên (MSSP)	\$0 Có thể áp dụng các quy định về sự chấp thuận trước. Vui lòng liên lạc với chương trình để biết thêm chi tiết. Giới hạn quyền lợi bảo hiểm của chương trình cho Chương trình dịch vụ đa dạng cho người cao niên (MSSP) là \$4,285 mỗi năm. Có thể áp dụng các yêu cầu về tính hội đủ tiêu chuẩn của tiểu bang.



Nếu quý vị có điều gì thắc mắc, vui lòng liên lạc với Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3572 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Sau giờ làm việc, vào cuối tuần và các ngày lễ, quý vị có thể để lại tin nhắn. Chúng tôi sẽ gọi lại cho quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập trang web www.healthnet.com/calmediconnect.

Health Net Cal MediConnect: Tóm lược quyền lợi

Các quyền lợi được đài thọ bên ngoài Health Net Cal MediConnect

Đây không phải là một danh sách đầy đủ. Hãy gọi Ban Phục vụ Hội viên để tìm hiểu về các dịch vụ khác không được Health Net Cal MediConnect đài thọ nhưng lại có sẵn thông qua Medicare hoặc Medi-Cal.

Các dịch vụ khác được Medicare hoặc Medi-Cal đài thọ	Chi phí của quý vị
Một số dịch vụ chăm sóc giai đoạn cuối đời	\$0
Các dịch vụ điều phối trước khi chuyển tiếp và các dịch vụ sau khi chuyển tiếp trong Dịch vụ chuyển tiếp trong cộng đồng California (California Community Transitions, CCT)	\$0
Một số dịch vụ nha khoa, bao gồm vệ sinh, trám răng và lắp toàn hàm răng giả	Quý vị không mất phí đối với các dịch vụ được đài thọ theo Chương trình nha khoa của Medi-Cal. Tuy nhiên, quý vị phải chịu phần chia sẻ chi phí của quý vị, nếu có. Quý vị chịu trách nhiệm chi trả các dịch vụ không được chương trình của quý vị hoặc Medi-Cal đài thọ.



Nếu quý vị có điều gì thắc mắc, vui lòng liên lạc với Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3572 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Sau giờ làm việc, vào cuối tuần và các ngày lễ, quý vị có thể để lại tin nhắn. Chúng tôi sẽ gọi lại cho quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập trang web www.healthnet.com/calmediconnect.

Health Net Cal MediConnect: Tóm lược quyền lợi

Các dịch vụ mà Health Net Cal MediConnect, Medicare và Medi-Cal không đài thọ

Đây không phải là một danh sách đầy đủ. Vui lòng gọi Ban Phục vụ Hội viên để tìm hiểu thêm về các dịch vụ bị loại trừ khác.

Các dịch vụ không được đài thọ bởi Health Net Cal MediConnect, Medicare hoặc Medi-Cal

Những dịch vụ không "hợp lý và cần thiết" thể theo tiêu chuẩn của Medicare và Medi-Cal, trừ khi những dịch vụ này được chương trình chúng tôi liệt kê là dịch vụ được đài thọ.

Những phương pháp trị liệu y khoa và giải phẫu, vật liệu và thuốc có tính chất thí nghiệm, trừ khi được Medicare đài thọ hoặc thuộc một công trình nghiên cứu lâm sàng được Medicare chấp thuận hay được chương trình của chúng tôi đài thọ. Những phương pháp trị liệu và vật dụng có tính chất thí nghiệm là những thứ nói chung không được cộng đồng y khoa chấp nhận.

Những thủ thuật hoặc dịch vụ tự chọn hoặc tự nguyện để giúp cải thiện tình trạng cá nhân (gồm có giảm cân, mọc tóc, khả năng tình dục, khả năng thể thao, thẩm mỹ, chống lão hóa và khả năng trí tuệ), trừ khi có tính cách cần thiết về mặt y tế.

Giải phẫu thẩm mỹ hoặc những thủ thuật thẩm mỹ khác, trừ khi cần thiết vì bị chấn thương do tai nạn hoặc để chỉnh sửa những phần của cơ thể có hình dạng không bình thường. Tuy nhiên, chương trình sẽ chi trả cho thủ thuật tái tạo một bên vú sau khi tiến hành thủ tục cắt bỏ vú và chi trả cho việc điều trị bên vú còn lại cho ngực được cân xứng.

Thủ thuật khôi phục khả năng sinh sản và các vật dụng ngừa thai không cần toa.



Nếu quý vị có điều gì thắc mắc, vui lòng liên lạc với Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3572 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Sau giờ làm việc, vào cuối tuần và các ngày lễ, quý vị có thể để lại tin nhắn. Chúng tôi sẽ gọi lại cho quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập trang web www.healthnet.com/calmediconnect.

Health Net Cal MediConnect: Tóm lược quyền lợi

Quyền của quý vị với tư cách là hội viên của chương trình

Với tư cách là hội viên của chương trình Health Net Cal MediConnect, quý vị có một số quyền. Quý vị có thể thực thi những quyền này mà không bị trừng phạt. Quý vị cũng có thể dùng những quyền này mà không bị mất đi các dịch vụ chăm sóc sức khỏe của mình. Chúng tôi sẽ cho quý vị biết về quyền của quý vị ít nhất một lần mỗi năm. Để biết thông tin chi tiết về quyền của quý vị, vui lòng xem *Sổ tay hội viên*. Quyền của quý vị bao gồm, nhưng không giới hạn bởi những quyền sau đây:

- **Quý vị có quyền được tôn trọng, đối xử công bằng và tôn trọng nhân phẩm.** Quyền này gồm có:

- Quyền được nhận các dịch vụ được đài thọ mà không phải quan tâm đến chủng tộc, dân tộc, nguồn gốc quốc gia, tôn giáo, giới tính, tuổi tác, tình trạng khuyết tật về tâm thần hay thể chất, khuynh hướng tình dục, thông tin di truyền, khả năng thanh toán chi phí hoặc khả năng nói tiếng Anh.
- Quyền được nhận thông tin dưới các định dạng khác (như bản in khổ lớn, chữ nổi braille và/hoặc âm thanh).
- Quyền không bị kiểm chế hay cô lập về mặt thể chất dưới bất cứ hình thức nào.
- Quyền không bị các nhà cung cấp dịch vụ thuộc hệ thống tính hóa đơn.
- Quyền được giải đáp thắc mắc và những điều quý vị quan tâm một cách đầy đủ và lịch sự.

- **Quý vị có quyền được biết thông tin về dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị.** Những thông tin này gồm thông tin về biện pháp điều trị và những phương án điều trị quý vị có thể chọn. Những thông tin này phải được trình bày bằng hình thức dễ hiểu cho quý vị. Những quyền này gồm quyền được nhận thông tin về:

- Các dịch vụ mà chúng tôi đài thọ.
- Cách thức nhận dịch vụ.

- Chi phí quý vị phải trả cho các dịch vụ.
- Tên của các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe và quản lý chăm sóc.

- **Quý vị có quyền quyết định về sự chăm sóc sức khỏe của mình, kể cả quyền từ chối điều trị.** Quyền này gồm có:

- Quyền chọn Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính (Primary Care Provider, PCP) và có thể đổi PCP bất cứ lúc nào.
- Quyền đến thăm khám nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe phụ nữ mà không cần sự giới thiệu.
- Quyền được nhận các dịch vụ và thuốc được đài thọ một cách nhanh chóng.
- Quyền được biết về tất cả các phương án điều trị quý vị không kể chi phí của những phương pháp này ra sao hay có được đài thọ hay không.
- Quyền từ chối điều trị, dù bác sĩ của quý vị khuyên quý vị không nên quyết định như thế.
- Quyền dùng thuốc.
- Quyền yêu cầu ý kiến y khoa thứ nhì. Health Net Cal MediConnect sẽ chi trả chi phí quý vị đi khám để lấy ý kiến y khoa thứ nhì.
- Quyền lập và áp dụng tiền chi thị về chăm sóc sức khỏe, như ý nguyện trị liệu hoặc giấy ủy quyền về chăm sóc sức khỏe.



Nếu quý vị có điều gì thắc mắc, vui lòng liên lạc với Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3572 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Sau giờ làm việc, vào cuối tuần và các ngày lễ, quý vị có thể để lại tin nhắn. Chúng tôi sẽ gọi lại cho quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập trang web www.healthnet.com/calmediconnect.

Health Net Cal MediConnect: Tóm lược quyền lợi

- **Quý vị có quyền được chăm sóc sức khỏe đúng lúc mà không bị cản trở về tiếp cận vật lý hay giao tiếp.** Quyền này gồm có:
 - Quyền được chăm sóc y tế đúng lúc.
 - Quyền được đến và rời văn phòng của nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe. Điều này có nghĩa là văn phòng của nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe phải tiện nghi và dễ dàng cho người khuyết tật, thể theo Đạo luật người Mỹ khuyết tật.
 - Được thông dịch viên giúp đỡ để quý vị có thể giao tiếp với bác sĩ và chương trình bảo hiểm sức khỏe. Hãy gọi 1-855-464-3572 (TTY: 711), Thứ Hai đến hết thứ Sáu, 8:00 sáng đến 8:00 tối nếu quý vị cần giúp đỡ về dịch vụ này.
- **Quý vị có quyền tìm cách được chăm sóc cấp cứu và khẩn cấp khi cần.** Điều này đồng nghĩa với việc quý vị có quyền:
 - Được cung cấp dịch vụ cấp cứu, 24 giờ một ngày, bảy ngày một tuần, không cần sự chấp thuận trước trong trường hợp cấp cứu.
 - Được thăm khám các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc cấp cứu hoặc khẩn cấp ngoài hệ thống khi cần.
- **Quý vị có quyền được giữ kín thông tin riêng tư.** Quyền này gồm có:
 - Quyền yêu cầu và nhận bản sao hồ sơ y khoa của quý vị bằng một hình thức mà quý vị có thể hiểu được và quyền yêu cầu thay đổi hoặc sửa đổi hồ sơ của mình.
 - Quyền được giữ kín thông tin sức khỏe cá nhân.
- **Quý vị có quyền nộp đơn than phiền về các dịch vụ hoặc dịch vụ chăm sóc được đài thọ.** Quyền này gồm có:
 - Quyền nộp đơn than phiền hoặc khiếu nại đối với chúng tôi hoặc đối với các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của chúng tôi. Quý vị cũng có quyền kháng cáo một số quyết định do chúng tôi hoặc các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của chúng tôi đưa ra.
 - Yêu cầu Duyệt xét y khoa độc lập các dịch vụ hoặc vật dụng của Medi-Cal về bản chất là dùng trong y tế từ Bộ Quản trị Chăm sóc Sức khỏe California.
 - Quyền yêu cầu Tiểu bang California mở phiên điều trần công bằng cấp tiểu bang.
 - Quyền được biết rõ ràng lý do tại sao dịch vụ bị từ chối.

Để biết thêm thông tin về quyền của quý vị, vui lòng xem *Sổ tay hội viên* của Health Net Cal MediConnect. Nếu quý vị có điều gì thắc mắc, quý vị cũng có thể gọi Ban Phục vụ Hội viên của Health Net Cal MediConnect.



Nếu quý vị có điều gì thắc mắc, vui lòng liên lạc với Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3572 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Sau giờ làm việc, vào cuối tuần và các ngày lễ, quý vị có thể để lại tin nhắn. Chúng tôi sẽ gọi lại cho quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập trang web www.healthnet.com/calmediconnect.

Health Net Cal MediConnect: Tóm lược quyền lợi

Nếu quý vị có điều gì muốn than phiền hoặc nghĩ là chúng tôi phải đòi một dịch vụ nào đó nhưng chúng tôi đã từ chối

Nếu quý vị có điều gì muốn than phiền hoặc nghĩ là chương trình Health Net Cal MediConnect phải đòi một dịch vụ nào đó nhưng chúng tôi đã từ chối, xin quý vị gọi Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3572 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ hai đến thứ hết thứ Sáu. Sau giờ làm việc, vào cuối tuần và các ngày lễ, quý vị có thể để lại tin nhắn. Chúng tôi sẽ gọi lại cho quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. Quý vị có thể kháng cáo quyết định của chúng tôi.

Để giải đáp thắc mắc về các than phiền và kháng cáo của quý vị, vui lòng xem Chương 9 trong *Sổ tay hội viên* của Health Net Cal MediConnect. Ngoài ra, quý vị cũng có thể gọi Ban Phục vụ Hội viên của Health Net Cal MediConnect.

Nếu quý vị gặp một vấn đề gì, có điều gì quan ngại hoặc thắc mắc liên quan đến quyền lợi hoặc dịch vụ chăm sóc của quý vị, xin quý vị gọi Ban Phục vụ Hội viên của Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3572 (TTY: 711), thứ Hai đến hết thứ Sáu từ 8:00 sáng đến 8:00 tối. Sau giờ làm việc, vào cuối tuần và các ngày lễ, quý vị có thể để lại tin nhắn. Chúng tôi sẽ gọi lại cho quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí.

Nếu quý vị nghi ngờ có sự gian lận

Hầu hết chuyên viên chăm sóc sức khỏe và các tổ chức cung cấp dịch vụ đều lương thiện. Nhưng tiếc thay cũng có một số thành phần không lương thiện.

Nếu quý vị nghĩ là bác sĩ, bệnh viện hay nhà thuốc nào làm điều gì sai trái, xin quý vị liên lạc với chúng tôi.

- Gọi cho chúng tôi qua Ban Phục vụ Hội viên của Health Net Cal MediConnect. Số điện thoại có ghi trên trang bìa của tập tóm lược quyền lợi này.
- Hoặc gọi cho Medicare theo số 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227). Người dùng TTY xin gọi số 1-877-486-2048. Quý vị có thể gọi đến các số điện thoại này 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần.
- Đường dây nóng tố cáo tình trạng gian lận và lạm dụng của Bộ Y tế California theo số 1-800-822-6222, hoặc Văn phòng chống Gian lận và Lạm dụng Người cao tuổi trong Medi-Cal thuộc Văn phòng Bộ trưởng Bộ Tư pháp theo số 1-800-722-0432. Cuộc gọi của quý vị được miễn phí và bảo mật.



Nếu quý vị có điều gì thắc mắc, vui lòng liên lạc với Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3572 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Sau giờ làm việc, vào cuối tuần và các ngày lễ, quý vị có thể để lại tin nhắn. Chúng tôi sẽ gọi lại cho quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập trang web www.healthnet.com/calmediconnect.

Health Net Cal MediConnect: Tóm lược quyền lợi

Thông báo về không kỳ thị

Health Net Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan) tuân thủ các luật dân quyền hiện hành của liên bang và không kỳ thị dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tuổi tác, tình trạng khuyết tật hay giới tính. Health Net Cal MediConnect không loại trừ hoặc đối xử phân biệt vì lý do chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tuổi tác, tình trạng khuyết tật, hay giới tính.

Health Net Cal MediConnect:

- Cung cấp các trợ giúp và dịch vụ miễn phí cho người khuyết tật để họ giao tiếp hiệu quả với chúng tôi, ví dụ như thông dịch viên ngôn ngữ ký hiệu có trình độ và thông tin bằng văn bản ở các định dạng khác (bản in khổ lớn, định dạng điện tử có thể truy cập, các định dạng khác).
- Cung cấp các dịch vụ ngôn ngữ miễn phí cho người có ngôn ngữ chính không phải tiếng Anh, ví dụ như các thông dịch viên có trình độ và thông tin dưới dạng văn bản bằng các ngôn ngữ khác.

Nếu quý vị cần các dịch vụ này, hãy liên hệ với Trung tâm Liên lạc Hội viên của Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3572 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ hết thứ Sáu. Sau giờ làm việc, vào cuối tuần và các ngày lễ, quý vị có thể để lại tin nhắn. Chúng tôi sẽ gọi lại cho quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí.

Nếu quý vị cho rằng Health Net Cal MediConnect không cung cấp những dịch vụ này hoặc kỳ thị theo cách khác dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tuổi tác, tình trạng khuyết tật, hay giới tính, quý vị có thể nộp đơn khiếu nại bằng cách gọi đến số điện thoại nêu trên và cho họ biết quý vị cần giúp đỡ nộp đơn khiếu nại; Trung tâm Liên lạc Hội viên của Health Net Cal MediConnect sẵn sàng giúp quý vị.

Quý vị cũng có thể nộp đơn than phiền về dân quyền lên Văn phòng Dân Quyền thuộc Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh Hoa Kỳ, bằng phương thức điện tử thông qua Cổng Than phiền của Văn phòng Dân Quyền, có trên trang <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> hoặc gửi thư qua đường bưu điện hay gọi điện thoại theo địa chỉ: U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue SW., Room 509F, HHH Building, Washington, DC 20201, 1-800-368-1019, (TDD: 1-800-537-7697). Các mẫu đơn than phiền có sẵn tại địa chỉ <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.



Nếu quý vị có điều gì thắc mắc, vui lòng liên lạc với Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3572 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Sau giờ làm việc, vào cuối tuần và các ngày lễ, quý vị có thể để lại tin nhắn. Chúng tôi sẽ gọi lại cho quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập trang web www.healthnet.com/calmediconnect.

Health Net Community Solutions, Inc. là công ty chi nhánh của Health Net, Inc. Health Net là thương hiệu dịch vụ đăng ký của Health Net, Inc. Mọi quyền được bảo lưu.